

Von: Novak, Ladislav
Gesendet: Mittwoch, 1. Juli 2009 16:06
An: Jan Vilimec; Leopold Zubek; Emilie Nedvedova
Cc: Michal Pravec; 'jirasek@pvl.cz'; 'kubala@pvl.cz'; Vít Kodes; Emilie Nedvedova; Alena Slavikova ; Marie Kalinova; Jiri Medek ; Drahomíra Leontovycová; Petr Ferbar ; Zuzana Keprtova ; Pavel Polednicek ; Hana Prchalova ; 'Miroslav.Kopacek@mzp.cz'; Jan Plechaty; 'jan.sokol@mze.cz'; Knotek, Pavel; Vosika, Slavomir
Betreff: MKOL vypracovani navrhu pro Sumary Texte expertními skupinami
Anlagen: image002.jpg



Internationale Kommission zum Schutz der Elbe - Mezinárodní komise pro ochranu Labe

Vážené dámy, vážení pánové,

vycházejíc z návrhu záznamu výsledků 12. porady skupiny expertů DATA MKOL ve dnech 24. 6. – 25. 6. 2009 v Berlíně, zejména obsahu v bodě

4.5 Reporting sheets – společné souhrnné texty – informace o stavu prací

Pan Knotek vysvětlil, že sekretariátu MKOL není jasné, které souhrnné texty (summary texts) – zejména u reporting sheets 2005 – je třeba aktuálně zohlednit pro reporting do systému WISE v roce 2010.

Německá delegace v pracovní skupině WFD nedodala sekretariátu MKOL žádný návrh s místy souhrnných textů, kde by měly být uvedeny společné formulace k průběhu na mezinárodní úrovni (usnesení k bodu 6.2 záznamu výsledků 28. porady pracovní skupiny WFD).

Pan Busskamp vysvětlil, že **pro identifikaci souhrnných textů pro reporting do systému WISE v roce 2010 nejsou rozhodující reporting sheets, nýbrž schémata XML**. Tato schémata byla na německé straně analyzována, aby bylo možno identifikovat ty souhrnné texty, které je třeba odsouhlasit na národní úrovni. Tento proces je od dubna 2009 ukončen, začátkem července by měly být předloženy návrhy vlastních textů.

V souvislosti s reportingem do systému WISE se nyní musí vycházet pouze z dokumentů zpracovaných EK a uveřejněných spolu se schématy XML dne 5. 6. 2009 (byly předány sekretariátu na poradě).

Usnesení:

Předseda se na koordinační radě FGG Elbe dne 30. 6. 2009 dotáže, do kdy může sekretariát MKOL obdržet přehled souhrnných textů s místy, která bude třeba odsouhlasit na mezinárodní úrovni a bude sekretariát informovat o tomto termínu.

Ize předpokládat, že při posledních poradách expertních skupin dohodnutý a zamýšlený postup vypracování souhrnných textů na podkladě Reporting Sheets je pravděpodobně nesprávný.

Navrhuji, zamýšlené práce zatím neprovádět, vyčkat podrobného a jednoznačného vysvětlení a zaslání přehledu souhrnných textů s místy, která bude třeba odsouhlasit na mezinárodní úrovni ze strany FGG Elbe, aby nedošlo k zátěži nepotřebnou prací.

S pozdravem

Ladislav Novak

ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE LABE ELBE

Dr. Ladislav Novak

Internationale Kommission zum Schutz der Elbe (IKSE)

Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)

Sekretariat - Sekretariát

Tel.: +49 391 400 03-15

Fax: +49 391 400 03-11

E-Mail: novak@ikse-mkol.org

Internet: www.ikse-mkol.org

Postanschrift - Poštovní spojení

PF 1647/1648

39006 Magdeburg

Deutschland